

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РОССИЯ ФЕДЕРАЦИЯСА КУЛЬТУРА МИНИСТЕРСТВО
MINISTRY OF CULTURE OF THE RUSSIAN FEDERATION

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ КОМИ
КОМИ РЕСПУБЛИКАСА КУЛЬТУРА МИНИСТЕРСТВО
MINISTRY OF CULTURAL AFFAIRS OF THE KOMI REPUBLIC

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ
КОМИ РЕСПУБЛИКАСА НАЦИОНАЛЬНОЙ МУЗЕЙ
THE KOMI REPUBLICAN NATIONAL MUSEUM

ПРЯЛКИ
КОМИ-ЗЫРЯН
КОМИ-ЗЫРЯНАЛӨН
ПЕЧКАНЪЯС
DISTAFFS
of komi-zyryane

из собрания
Национального музея Республики Коми



СЫКТЫВКАР 2009
СҮКТҮҮКАР 2009

УДК 069.51:746 (=511.132)

ББК 79.17:85 12 (=664.2)

Альбом «Прялки коми (зырян): из собрания Национального музея Республики Коми» знакомит с богатой коллекцией прялок, бытовавших на территории Коми края в конце XIX - начале XX веков. Эта коллекция создавалась трудами многих поколений сотрудников ныне Национального музея Республики Коми. Альбом дает возможность расширить представление об эстетической, функциональной и обрядовой роли прялки.

Значительная часть коллекции представлена в экспозиции «Традиционная культура народа коми в обрядах жизненного цикла в конце XIX – начале XX веков» в разделе «Мир предков в традиционном искусстве коми», который был подготовлен в 2002 году при финансовой поддержке Фонда Президента Российской Федерации.

Издание альбома также осуществлено на средства, выделенные в качестве гранта в соответствии с распоряжением Президента Российской Федерации от 16 мая 2008 года № 264 – рп.

«Коми-зырянлӧн печканьяс(козяляс) : Коми Республикаса Национальнӧй музейлӧн чукӧртӧмьяс»тӧдмӧдӧ XIX нэм помся – XX-ӧд нэм пансигӧн кадся печканьяслӧн коллекциякӧд. Тайӧ коллекциясӧ чукӧртӧма не ӧти воӧн, сӧвмӧдӧма некымын поколение музейын уджалысыслӧн тӧждунӧн. Ачыс альбомыс сетас паськыдджык видзӧдлас печканлӧн мичлун войпӧм вылӧ, уджпомся да ӧбрадкостя тӧдчанлунсӧ.

Коми республикаса Национальнӧй музейлӧн фондьясын чукӧртӧм печканьясыс, медся тырвуйӧ петкӧдлӧма «Коми войтырлӧн нэмьяс чӧжся культура ӧбрадьяс кытшын» экспозицияса юкӧнын, кодӧ шушьӧ «Комилӧн нэмьяс чӧжся искусствойн важ войтырлӧн лад», кодӧс воӧл вӧчӧма 2002 воын Россияса Президентлӧн фондса отсӧгӧн.

Тайӧ альбомсӧ сӧдзжӧ лӧсьӧдӧма Россияса президентлӧн грант вылӧ юкӧдӧм сьӧмысь (№264 рп. 2008 вося май 16 лун.)

The edition «Distaffs of komi (zyryane): from the collection of the Komi Republican National Museum» meets us with the rich collection of distaffs, occurring on the territory of the Komi Republic from the end of the XIX until the beginning of the XX centuries. The collection had been creating by several generations of workers of the Komi Republican National museum . The album allows introducing the collection to wider spectrum of researchers and its examination gives opportunity to expand the image of esthetic, functional and ceremonial roles of distaff. This overview is an attempt to fill up the gap in northern prevailed in the Komi region distaff's arrangement and to add the picture of its expansion and location.

The considerable part of the collection is presented at the exposition of ethnography department in the part "The world of ancestry in the traditional art of komi" that was made with the financial support of the Fund of the President of the Russian Federation in 2002.

The album's edition is also embodied with the government grant that was allocated in accordance to instruction of President of Russian Federation № 264-рп issued May, 16 in 2008

ISBN 978-5-7934-0274-3

© И.М. Уткина, 2009

© М.Ф. Беллон, 2009



Содержание

1. О чем рассказывают прялки?.....4
2. Иллюстрации20
3. Каталог прялок.....50



Юрындалысь

1. Мый висьталõны печканьяс ?.....4
2. Серпасьяс.....20
3. Печканьяс каталог.....50

Contents

1. What do distaffs tell about?.....4
2. Illustrations.....20
3. Distaff's catalogue.....50



Мый йылысь мойдоны печканъяс?

«Олісны-вылісны пöль да пöч. Налöн вöлі дас öти пи. Гöтыртöмöсь. Вöчисны найö куим пыж. Мöдöдчисны вöравны. Косьгисны сукар: дыр кежлö дасьтысьöны. Запассö: сукар, дрöб-порок, чер-пила лэччöдісны юдорö. Гортсьыс мöдöдчигöн пьян прöститчисны мамыскöд. А мамыс бара на ыджыд кынöма, кага виччысьö. Со медічöt пиыс и шуö мамыслы: «Мам, чужас кө пи, джадж вылын ньöв, ныв кө чужас, пач костын печкан» («Коми мифология». 1т., 1999 во, 422 л.б.).

Быд войтыр культураын быдсикас печкан көлуй – тайö медшөр нывбаба пас. Т.А. Бернштам серти, печкан – аслыспöлöс нывбаба образ, коді велöдö да индö кристоса енногалун вылö. Печкөм вöлі медся дыр да уна вын босьтан уджөн. Зудöсьыс сунис артмöдöмыс тэчисис куим тшупöдысь: нетшкөм – кузь прать нюжöдöм, путшкөм – сунис путшкөм да шöрт каттöм. Медым печкыны 16 кило зудöс, печкысьы ковмывліс 955 час, 40 сутки. Крестьянин оласногын нывбабалөн тайö уджыс пыр вöлі тöдчанаөн.

Важөн печканыс вöлі эз сöмын нывбабаяслөн быдлуныя вöдитчан көлуйөн, но и кутіс ыджыд символическöй вежöртас крестьянинлөн семья оlöмын. Традиционнöй мөвпсям серти, мастер öткодъяліс печкансö «мирса ордпукöд», көні лопыс, кокыс да пыдöсыс лöсявлісны мифологическöй космослөн вылыс, шөр да улыс енколалы. Печканлөн быдсикас тэчас – ставнас либö юкөнъясөн, медводз пертногавсис пу образкöд. Лоп – тайö туганыс, пучер – заыс, пыдöс – вужйыс.

Печкан вöлі сылөн олицетворениеөн, а мукöдлөн чайтöм серти вöлі йитчöма нывбаба образкöд. Мукöд войтыр мифьяс индöны сы вылö, мый нывбаба артмис пуысь либö пулөн лолыс петкöдчö нывбаба пертасын.

Коми Республикаса национальнöй музейын видзöны вöвлытöм печкан чукөр, 200-ысь унджык, мый заводитлісны чукöртны 1911 воын на. Медшөр

чукöрсö артмöдöны XIX нэм помся – XX нэмлөн медводдза дас вося печканъяс, öткымынөн воисны – XIX нэмлөн медводдза джынйысь. Став печкансö вöлі вайöма музейса уджалысьясөн экспедициясысь да сетöма торья йöзөн. Коллекция лöсьöдöмын участвуйтісны йöзкост искусство тöдчана чукöртысьяс да туялысьяс, кызди Д.Т. Янович (1920 вояс), Г.В. Шипунова (1930 вояс), А.М. Рубцов (1960 вояс), Н.А. Митюшева (1970 вояс), И.М. Уткина (1980 вояс), О.Н. Смирнова, В.Б. Липин (1997-2007 вояс) да музейын мукöд уджалысь. 1995-1999 воясö вöлі котыртöма да нуöдöма печканъяс мичмöдöм да вильмöдöм кузя удж. Тайö вильмöдан уджсö вöчис реставратор – искусствовед В.В.Кублицкий.

Коллекция туялöм петкöдліс, мый оз тырмы экспонатъяс йылысь юöрыс. Унджык печкан йылысь юöрыс сöмын сы йылысь, кытысь босьтöма сійöс, но дзик абу тöдса, көні печкансö вöчлісны да коді вöчліс. Лыддысьліс, мый оlöмын вöдитчан көлуй уна во чöж эз вежсьыв, да та вöсна эз пасйивны стöча тайö көлуй йылысь юöрсö. Сöмын бöрья дас онас лöсьöдöм печканъяс вылö индöма, кор сійöс вöчöма, көні сыөн вöдитчисны да коді вöлі печкан вöчысьыс. Жаль, но öнیا кадö оз нин позь адзыны тырмытöм юöрсö.

Тайö коллекция лöсьöдан историсö позьö видлавны музейлөн «Воан небөгъяс» да «Примитан акт»

гижодьяс подув вылын. Медся интересной юорыс – вочысьяс. Вочасьяс йылыс юор подув вылын лои тодмалом, мый XIX нэмлон мод джынъяс – XX нэм заводитчигон Коми муын уна вöли бур киподтуя да уджач мортыс. Сыктывайн районса Проньдор сиктын печканъяс вочавлісны кöленаыс кöленаö Доронинъяслон семьяын. Öтик на пиыс 1916 воын вöчис печкансö 15 арöса нывкалы козин пыдди. Сыктывайн районса Тöрöяг сиктын нима лана вочасьясон вöлины Роговьяс, Ипатовьяс. Мод вочасьыс – Торлопов Алексей Петрович (1890-1930 вояс) вöчаліс эз сöмын печканъяс, но и пуыс мукöдтор. Тшöкыда вöчлывлісны печканъяссö гöтырыслы, чойыслы, нылыслы козин пыдди. Гежöда паныдаслö юор, мый печкансö жöник вöчліс аслас гöтырпулы.

Унджык печканыс, кодьяс бергалісны Коми муын, торьявліс аслас ыджданас – тайö сетліс налы аслыспöлöс пертас, мый матын вöли вологдаса печкан дорö. Вöчлісны найöс ёнджыкасö öти пуыс: лопсö да коксö вöчлісны пучерысь, пыдöссö – вужьясьыс. Лопйыс вöли унасикас. Позьö торйöдны нель медшöр лоп: зыр нога, пелыс нога, кор сям да нюзöдöм нога. Кокьясыс сіджö унапöлöссь, тшöкыдаджыка паныдаслö кык сикас – веськыд нель пельöса, гежöдаджыка – кусынтöм пертаса. Корсюрö коқсö мичмöдлісны серöдöмön либö мичмöдöм серөн.

Аслыспöлöс тодчанлун комияс сетлісны печкан вöчöмлы, коді заводитчыліс медводдза тшупöдсянь – пу дасьтöмсянь. Лыддыссис, мый оз став пусыс сійö артмы. Тöдтöг бöрйöм пу вермас вайны немича, та вöсна пусö бöрйыны корлісны «тöдысь» йöзöс. Пу, мыйыс вöчлісны печкансö, мед быть вöли «ловьяөн». Ловья пу йылыс сёрнитігөн, коми морт шулывліс «ловья пу» йылыс кызи лола пу йылыс, «ловья пожöм» (лола пожöм). Туйтöмön

лыддысьлісны сэтшöм пуяс, кодлön кырсь вылас вöліны мылькьяс, кодлön пучер кузьмös ногөн быдмисны увьяс. Сіджö кык йыла пуяс лыддысьлісны кык сёлöма пуясон. Пусö бöрйöм бöрын воліс кад сійöс дасьтыны. Векажык тайös вöчлісны тöвнас, кодзыд лунö, кор пуыс узьö, медым не дойдны «ловсö». Сэсся босьтчывлісны вöчны да мичмöдны печкансö.

Колö пасыны, мый печкан чукöрын торьявлісны мичаа серöдöм печканъяс, кодьяс бергалісны Вылыс да Улыс Эжва вылын. Серöдöм да мичмöдöм ногыс абу öтсыма.

Аслыспöлöс да торьялан мичмöдан ногыс Вылыс Эжваса Керчомья, Кулöмдін, Бадьяль, Улыс Воч, Дон сиктъясыс печканъяслон. Лоп вöли кор сям, сьöкыд кока да ыджыд пыдöса. Медводз серсö гирсийвлісны ёсь вундасянön, сэсся вылыссö мавтлісны пемыд лöз, оранжөвöй рöмьясөн. Та бöрын вундалöм серыслыс юкөнъяссö дорöсалисны еджыд, кельыдлöз, виж да турунвиж рöмьясөн. Печкан лопса шöрья юкөнсö серöдлісны концентрической кытшьясөн, фестончатöй дорыша нель лепесток розеткаөн, чикыльön да сикöтш кодь чутьясөн. Лоплыс мөдар боксö серöдлісны треугольник сямöн, пельöсьясас неыджыд чукульясөн. Музейлön коллекцияын лыддысьсö 18 печкан, мый серöдöма вылыс эжвасаяс ногөн. Öткымын туялысьлөн видзöдлас серти, татчös мичмöдан мотивьяс да ног сертиыс позьö чайтны, мый сійö артмис ачыс да бергалö сöмын вылыс Эжва сиктъясын. Гижанног, серöдöм сертиыс, колорит да эмоциональной строй сертиыс татшöм мичмöдöмыс ёна торьялö роч Войвывса да Уралса мичмöданногысь. Мутасыс, көні паныдаслö татшöм мичмöданногыс, аскежся, сійö сетö поэялун тупкыны войвыв да уральскöй серöданногысь визьсö.

Солярной символикаыс тайо мичмодомас эм не сомын печканьяс вылын, но и мукод удж вочан колуй вылын, мый йитчюма шорт вочомкод. Тодчана фольклор да этнография материалаыс сетоны подув чайтны, мый комияслон важкысянь нин эм шонди ен. Оти коми-перым фольклорной гижодын виставсьо Шонди-Енлы сиом тувсов праздник йылысь. Коми-зыряналон татшомторйыс оз паныдасылы, но век жо аслысногон Шонди дорю матыстчюмыс паськалома вель ена.

Улыс Эжва сиктыясын печкан мичмодомыс ена торьяло вылынджык пасйом дорысь. Тани енджыкасю мичмодлисны печкансю быдмюг букетон, дзоридзясон, корьясон, мый серпасавлисны кольквиж да кельдылоз ромон гудыр лоз подув выло. Мичмодан юконьясыс вюлины гюгрюсчюсь, дорьяссю нуодлисны сьод либю еджыд краскау. Медводз печканьяссю мичмодлисны дзоридзяс серпасаломон, еджыд визьясон «ловзюдомон», кони позис кокниа адзыны роза дзоридз. Колю пасйыны, мый татшом мичмодомыс йитчис бурлункод да шудлункод. Тайо серюдомсю туяломыс петкодло, мый печканьяссю вючлисны торья мастерыяс. Серпасын медшюр петкодланторнас вюли ывла выв, йюзюс серпасавлисны гежюда. Эм сомын кык печкан (КП 5642/3, КП 5667/1), кони оти вылас серпасалюма том гозяюс, мод вылас – верзюмаюс да кулакон тышкасысьясюс. Колю пасйыны, мый кыкнан сюжетыс йитчюма колысь вежюртаскод.

Этнография да искусствоведение небюгьясын эз отчыдысь пасйивны удораса комияслысь аслыспюлес мичмодомсю. Татшом ююрьясыс зев тодчанаюсь сы вюсна, мый поэю тодмавны, кони мичмодлисны пуяссю. Сидз, Удора районса Тойма, Буткан сиктыясын бергалисны мезенской сяма серюдом печканьяс, паськыд веськыд пельюса

лопья, некымын вундом пертаса, енджыкасю витюсизима. Серюдлисны тайю печканьяссю мезенской ногон. Лопыслысь кыкнан боксю серпасавлисны графической орнаментон. Тайю мичмодомыслон аслыспюлеслуныс геометрической подулын: квадрат, ромб, треугольник да с.в., кытчу пыртлисны пемюсьяслысь мыгорсю. Серпасавлисны кывтысь лэбачьясюс, котюртись корьясюс да рюдтысь вювьясюс, лыска пуяс да крестьяна оломысь пасйюдыяс. Медьена паськалома мезенской печканьяс вылын «отка вюв» серпас. Вермас лоны, мый тайю йитчюма (шуам, коми-пермякьяслон) сэтшюм видюдласкод, мый вювьяс – тайю муыслон подулыс. «Куим вюв вылын муыс кутчысью: сьод, еджыд да рыжюй». Быдон сюрсюон-бюрсюон кутюны мусю. Кодыр сьод вюв кутю мусю, сэки му вылын тшыгылюны да кулалюны, кор еджыд вюв – му пасьтала тыш, кор гюрд вюв – сэки лонь да шуда. Таысь кындази, паныдасыло уна сикас сюрюс: вюралюм, верзюма, тыш, вюла-доудя. Став тайю серпассю мичмодюма графикаын.

Откымын туялысьлюн видюдлас серти, удораса печканьяслон мичмоданногыс «подражательной». Но эм видюдлас, мый мезенской мичмоданногыс артюма ашюр нырвизю XIX нэм шюрын коми да войвывса роч традицияс подув вылын, кодыяс бергалисны йюзкост серпасалан искусствюын.

Мезенской печканьяслысь стильсю ас ногыс гюгюрвюодлисны вашкаса да печораса комияс. Сэтчюс мастерыяс колылисны печканьяс вылын отувыя тэчассю, но век жо тодчюмон серпассю кокнюодлисны да паськодлисны сюжетной визюсю, вючлисны тайюс графика техникаю. Видюг выло поэю вайюдны Удора районса Йюртымдин сиктса печкансю (КП 8619) ордым пу зеркальной конструкцияын серпасалюм, кодю индю куим тшупюда

олөм артмөм вылө. Та вöсна печканьяс вылын да крестьяна олөмысь мукöд эмбур вылын тшöкыда петкöдлöма «мирса пулысь» пертас, кызди мифологической Космос тэчаслысь символ, а сідзжö коми-яслысь мир артмөмкöд йитчöм видзöдлас: «мый вылысас, мый улысас». Комиаслөн «космической поскыс» да «мирса пуыс» öтсыма символьяс. Важ комиаслөн видзöдлас серти тайö «пуыс» петö медводза мыльксянь, юкö енэжсö да мусö, а сідзжö йитö улысса да вылысса мирсö.

В.Э. Шараповлөн видзöдлас серти, комиаслөн пусö серöданногыс артмөма рочьяскöд (торйөн кö, старообрядечьяскöд) öтув либö орччөн олгөн. Та вöсна войтырлөн öтув оланіньясас и артмывлісны выегодскöй да мезенскöй мичмöданногьясыс.

Таысь кындзи, Вашка ю вылын паныдасьлісны пельснога печканьяс, мый матысöсь карельскöй да поморскöй печканьяслы. Татшöм печканыс коллекцияын некымын. Печканлөн лопыс шöрас паськалыштöма, вылысыс да улысыс топалöма. Помасьö пöвйыс кузьмөс войт кодь главкаөн. Кок вылысас вундöма гöгрöс шмак, пöвлөн вылысса главкакöд öтмоз.

Торья юкөн артмөдöны печканьяс, кодьяс паныдасьлісны Вишера ю бокса сиктьясын. Налөн кузьмөс векни лоп, вылысса юкöныс ромбнога да неыджыд тшупöд лоплөн улысас, кытчö серпасавлісны пасьяс. Пасьясөн паськыда вöдитчисны йöз котырлөн' социально-экономическöя сöвман торья тшупöдын. Тырмымөн найöс лыдьöдлыны: крестьяс, розеткаяс, спиральяс, солярнöй пасьяс, ромбьяс, треугольникьяс, гребенчатöй да чута сера, лыска пу графическöя серпасалöм, идольяс да нывбаба ен серпасалöм, а сідзжö орду пасьяс. Пас кутысь да сылөн семья пуктывлісны пассö ас семьялөн быд эмптор вылө – му да вöралан уго-

ддьöяс вылө, уджалан эмбур вылө, дозмукьяс вылө да с.в.

Л.С.Грибова - комиаслысь традиционнöй искусство туялысь чайтö, мый геометрической серьяслөн подулөн вöліны семьялы лöсялан орд пасьяс, кодьяс вöлі паськалöмаöсь кристосöдзса кадöдз. Öз öд прöста коми кывйын паныдасьлыны «паса» кывьяс: потшпас – потш вылын пас, песпас – пес вылын пас, туйпас – туйвывса пас, тшупöдпас – кер вылын пас, баяпас – ыж вылын пас, кырымпас – кырымпас пуктöм, серпас – орнамента пас.

Татшöм печканьяс вылас ёна паськалöма крест серпасалöм. Уна туялысьлөн видзöдлас серти, крест – важ магическöй пас, коді бергаліс уна войтыр пöвстын кристос вераöдз. Крестыс медводз öткодявсис би перьян кöлуйкöд, сэсся сійö лои би пасөн, водзö – шонділөн – енэжлөн биён. Кыдзи и би, шонді овлө то ёнөн, то слабөн; то кувлө, то чужö. Та вöсна кристос вераöдз Крест лоö языческой сöстөммöдан пасөн да паськалöма видзöг пыдди.

Интереснöй чукöр артмөдöны Сыктывдін района Тöрöяг, Проньдор да Шыладор сиктьясса печканьяс. Ставыс найö сьöкыд лопаöсь, вылысас вундөм сера. Ромбьяма куим главка, вуджөр пертаса да пырыс мунан розьяс артмөдöны стилизуйтöм дорьясас кык кагаа нывбаба мыгөр. Тайö индö сы вылө, мый пыдди пуктісны Зарни Ань важ ен, коді вöлі нывбаба вына да семьяпытшса шуда пасөн. Вермас лоны, тайö орд пасыс Торлопов да Рогов рöд видзöг, сы вöсна мый унджык печкансö вöчлісны тайö мастерьясыс. Луздорын да мукöд районын паськалісны печканьяс, кодьяслысь лопсö мичмөдöма куим дора нөптола да визьöба серён. Куим дора нөптола техникаөн вöчлісны солярнöй пасьяс – шонді пасьяс. Серöдөм печканьяс семьяпытшса обрядын босьтісны торья ин. Том гöтырлы мас-

терён козыналём серёдём печкан вёлі дыр да шуда олём вылө пасён. Козинсё сетігөн водаза, «нывдыр-ся» печкансё чеглісны. Зонмыс поткөдліс лопсё либө чегыштліс печканыслысь пыдөссө. Мый тайö традицияыс комилөн эм, висьталө сійö, мый колисны печканьясыс, кодьясөс вёлі вөчөма тайö районын.

Эмось аслыспөлөс печканьяс, кодьяслөн серыс йитчөма кристос вежөртаксөд. На вылын серпасалөма стилизуйтөм крамьяс, православной крестьяс, вичко главкаяс. Позьö чайтны, мый печкансө вөчысь мастерьясыс вөліны енлы ёна эскысыасөн, кодьяслы медтөдчана вөлі духовной олөм. Ёна торьялө серыс кык печканлөн, кодьясөс адзөма Емдин районас Карыбйыв грездын. Öти печкан лоп вылысас пасйөма кад – «1928», улынджык ыджыда серпасалөма квайт лепестока розетка, лоп улысас серпасалөма вомөналөм кык дөрапас. Зумыда тэчсьөм языческой символикакөд өттшөтш тэчсьö символьяслөн выль кадколаст. Мөд печкан серёдөм да мичмөдчөм чуймөдө сюрөссө гөгөрбок артыштөмөн. «Керкалысь» «өшиньсө» да вевт весьтын «шонді» серпасалөм петкөдлө мастерлысь сөстөмлунсө, сьөлөмысь ловсө, бур көсйөмьяссө. Юөртысь Надежда Ивановна Турковалөн (1910 в.) висьталөм серти, печканьяссө вөчліс Паисий манак, коді оліс Кузнецовьяс керкаын «öти жырыын дон босьттөг вогөгөр». «Мыйла рисуйтіс дөрапассө печкан вылас?» – Юалөм вылө вочавидзис: «гашкө, поліс, сы вөсна мый найөс ёна видывлісны». Поліс, тыдалө, манак 20-өд вояс помын советской власьтысь да вөчис.налөн корөмьяс серти, серпасаліс большевикьяслысь символьяссө весиг печкан лоп вылын.

Музей коллекциялысь төдчана юкөн артмөдөны тшапиттөм печканьяс, кодьясөн вөдитчывлісны сөмын öти семьяын. Лоп мыгөр да печкан тэчас

серти позьö стөчмөдны налысь географиясө.

Öні печкан пөшти ставнас воштіс ассыс коланлунсө, но век жө пыр ёнджыка сійö кыскө ас дорас историкьясөс, этнографьясөс, искусство туялысьясөс. Тшапитөм сюрөсьяс пөвстысь туялысьяс адзөны оз сөмын мастерьяслысь ас декоративной вөчанног, но и вөвлөм мөвпсям, войтырлысь сьöкыд этнической историясө.

Тайö дженьыд юөрыс висьталө войвыв печкан йылысь, мыйөн вөдитчылісны Коми муын. «Комилөн (зырналөн) печканьяс: КРНМ чукөртөмьясысь» альбом сетас позянлун төдмөдны унджык йөзөс коллекцияөн, туялөмыс сетас позянлун паськыджыка петкөдлыны печканлысь эстетической, функциональной да обрядөвөй төдчанлунсө.

Печкан чукөр, мый видзөны Коми Республикаса национальной музейын, пыдісянь петкөдлө «Коми войтырлысь XIX нэм помся – XX нэм заводитчөмся традиционной культура» экспозицияын «Коми-яслөн традиционной искусствөын пөль-пөчлөн оласног» юкөн, мый вөлі лөсьөдөма 2002 воын Россия Федерацияса Президентлөн Сьөма отсөг сетан фонд отсөгөн. Татшөм козинсө музей радпырысь примитіс да вөчас ставсө, медым тайö мичлуныс эз кус, а вайис йөзлы радлун.

р. Вашка, Удорский р-н.
1986 г., фото автора

Печатается по рекомендации Ученого совета Национального музея Республики Коми
Published on the recommendation of the National Komi Republican Museum's Academic Board

Уткина И.М. Прялки коми (зырян): из собрания Национального музея Республики Коми. Сыктывкар, 2009 г., 68 с.
Utkina I.M. Distaffs of komi (zyryane): from the collection of the Komi Republican National Museum. Syktyvkar, 2009 г., 68 p.

Автор текста и составитель – Ида Уткина
Научный редактор – д.и.н. Виктор Семенов
Перевод текста на коми язык – Анна Пельмегова
Перевод текста на английский язык – Екатерина Уткина
Фотограф – Сергей Зиновьев
Дизайн, верстка – Маргарита Беллон
Пре-пресс - Николай Загорянский
Корректурa - Оксана Кокорина

Writer, redactor – Ida Utkina
Science editor – D.N.S. Victor Semyonov
Komi translation – Anna Pelmegova
English translation – Ekaterina Utkina
Photographer – Sergey Zinovjev
Design – Margarita Bellon
Pre-press - Nikolai Zagoryanskii
Proof-reading - Oksana Kokorina

Директор ГРУ «Национальный музей Республики Коми» – Ирина Котылева
Director of the Komi Republican National Museum – Irina Kotyleva

ПРЯЛКИ
КОМИ-ЗЫРЯН

Подписано в печать 22.04.09 г. Формат 84x90/16.
Бумага LumiSilk 150 г/м². Печать офсетная. Гарнитура «AGFricker»
Усл.печ. л. 5,95. Заказ 15741. Тираж 1000 экз.
Картографическая основа - ООО "МАПА", Лицензия ГК 013810, рег.номер ВВГ-01012К

Разработано и отпечатано в ООО «Коми республиканская типография»
167962, г. Сыктывкар, ул. Савина, 81.
Тел. 8212 28-46-71, 28-46-72
e-mail: planeta7@komitip.ru

ISBN 978-5-7934-0274-3



9 785793 402743



ПРЯЛКИ
КОМИ-ЗЫРЯН

КОМИ-ЗЫРЯНАЛӦН
ПЕЧКАНЪЯС

DISTAFFS
of komi-zyryane

из собрания
Национального музея Республики Коми

СЫКТЫВКАР 2009
SYKTYVKAR 2009